

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 263

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 263

1957

I. Nos. 3764-3784

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 20 March 1957 to 27 March 1957*

	<i>Page</i>
No. 3764. Sweden and Denmark:	
Agreement relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm, on 15 September 1956	3
No. 3765. Sweden and Norway:	
Agreement relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm, on 15 September 1956	17
No. 3766. Belgium and Federal Republic of Germany:	
Cultural Agreement. Signed at Brussels, on 24 September 1956	31
No. 3767. Guatemala and Honduras:	
Treaty of Free Trade and Economic Integration (with annexes). Signed at Guatemala, on 22 August 1956	49
No. 3768. Union of Soviet Socialist Republics and Japan:	
Joint Declaration. Signed at Moscow, on 19 October 1956	99
No. 3769. Union of Soviet Socialist Republics and Japan:	
Protocol concerning the expansion of trade and the reciprocal grant of most-favoured-nation treatment. Signed at Moscow, on 19 October 1956	119
No. 3770. Union of Soviet Socialist Republics and People's Republic of China:	
Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Moscow, on 5 July 1956	129

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 263

1957

I. N^{os} 3764-3784

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 20 mars 1957 au 27 mars 1957*

	<i>Pages</i>
N^o 3764. Suède et Danemark :	
Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956	3
N^o 3765. Suède et Norvège :	
Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956	17
N^o 3766. Belgique et République fédérale d'Allemagne :	
Accord culturel. Signé à Bruxelles, le 24 septembre 1956	31
N^o 3767. Guatemala et Honduras :	
Traité relatif au libre-échange et à l'intégration économique (avec annexes). Signé à Guatemala, le 22 août 1956	49
N^o 3768. Union des Républiques socialistes soviétiques et Japon :	
Déclaration commune. Signée à Moscou, le 19 octobre 1956	99
N^o 3769. Union des Républiques socialistes soviétiques et Japon :	
Protocole concernant le développement du commerce et l'octroi réciproque du traitement de la nation la plus favorisée. Signé à Moscou, le 19 octobre 1956	119
N^o 3770. Union des Républiques socialistes soviétiques et République populaire de Chine :	
Accord de coopération culturelle. Signé à Moscou, le 5 juillet 1956	129

	<i>Page</i>
No. 3771. Union of Soviet Socialist Republics and German Democratic Republic:	
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Berlin, on 30 May 1956	143
No. 3772. United States of America, Belgium, France, Italy, Morocco, Netherlands, Portugal, Spain and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	
Final Declaration of the International Conference in Tangier and annexed Protocol. Signed at Tangier, on 29 October 1956	165
No. 3773. United States of America and Dominican Republic:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment and operation of a rawinsonde observation station in Sabana de la Mar. Ciudad Trujillo, 25 July and 11 August 1956	181
No. 3774. United States of America and Dominican Republic:	
Agreement relating to a naval mission. Signed at Ciudad Trujillo, on 7 December 1956	193
No. 3775. United States of America and Italy:	
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with exchange of letters). Signed at Rome, on 30 October 1956	221
No. 3776. United States of America and Mexico:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to a technical co-operation industrial productivity program. Mexico, 9 March 1955 . .	247
No. 3777. United States of America and Cambodia:	
Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement relating to military assistance. Phnom Penh, 16 May 1955	273
No. 3778. United States of America and Japan:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to a productivity program in Japan. Tokyo, 7 April 1955	285
No. 3779. United States of America and Turkey:	
Exchange of notes (with related <i>aide-mémoire</i>) constituting an agreement relating to a defense facilities assistance program. Ankara, 25 April 1955 .	299

	<i>Pages</i>
N° 3771. Union des Républiques socialistes soviétiques et République démocratique allemande :	
Convention relative à la quarantaine et à la protection des plantes agricoles contre les maladies et les parasites. Signée à Berlin, le 30 mai 1956	143
N° 3772. États-Unis d'Amérique, Belgique, France, Italie, Maroc, Pays-Bas, Portugal, Espagne et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :	
Déclaration finale de la Conférence internationale de Tanger et Protocole annexé. Signés à Tanger, le 29 octobre 1956	165
N° 3773. États-Unis d'Amérique et République Dominicaine :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la création et à l'exploitation d'une station d'observation par radio-vent à Sabana de la Mar. Ciudad-Trujillo, 25 juillet et 11 août 1956	181
N° 3774. États-Unis d'Amérique et République Dominicaine :	
Accord relatif à une mission navale. Signé à Ciudad-Trujillo, le 7 décembre 1956	193
N° 3775. États-Unis d'Amérique et Italie :	
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole (avec échange de lettres). Signé à Rome, le 30 octobre 1956	221
N° 3776. États-Unis d'Amérique et Mexique :	
Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération technique en matière de productivité industrielle. Mexico, 9 mars 1955	247
N° 3777. États-Unis d'Amérique et Cambodge :	
Échange de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à l'assistance militaire. Phnom-Penh, 16 mai 1955	273
N° 3778. États-Unis d'Amérique et Japon :	
Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de productivité au Japon. Tokyo, 7 avril 1955	285
N° 3779. États-Unis d'Amérique et Turquie :	
Échange de notes (avec aide-mémoire y relatif) constituant un accord relatif à un programme d'aide en matière d'installations servant à la défense. Ankara, 25 avril 1955	299